

## EU - KONFORMITÄT SERKLÄRUNG (DE)

1. PSA: 23468 Thorwald FR Coverall navy,  
interne Produktnummer: 23468

2. Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Gegenstand der Erklärung: Elektrostatisch ableitende, gut sichtbare Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen, thermische Auswirkungen von Störlichtbögen, für den Einsatz beim Schweißen und verwandten Verfahren, bietet begrenzten Schutz gegen flüssige Chemikalien und gegen ultraviole;  
interne Produktnummer: 23468

5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: (EU) 2016/425

6. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Die notifizierte Stelle SGS Fimko, 0598 hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung 0598/PPE/23/3883 ausgestellt.

8. Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren: Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul C2) unter Überwachung der notifizierten Stelle SGS Fimko, 0598.

Unterzeichnet für und im Namen von:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Geschäftsführer

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (EN)

1. PPE: 23468 Thorwald FR Coverall navy,  
internal product code: 23468

2. Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Object of the declaration: Electrostatic dissipative enhanced visibility protective clothing against heat and flame, thermal effects of electric arc, for use in welding and allied processes, offering limited protection against liquid chemicals and against solar ultraviolet radiatio;  
Internal product code: 23468

5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (EU) 2016/425

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared:

EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006

7. The notified body SGS Fimko, 0598 performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate 0598/PPE/23/3883.

8. The PPE is subject to the conformity assessment procedure: conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (Module C2) under surveillance of the notified body SGS Fimko, 0598.

Signed for and on behalf of:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Managing Director

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (FR)

1. EPI: 23468 Thorwald FR Coverall navy,  
numéro de produit interne: 23468

2. Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Objet de la déclaration: Vêtements de protection dissipant les charges électrostatiques et à haute visibilité contre la chaleur et les flammes, les effets thermiques des arcs électriques, pour une utilisation lors de la soudure et des procédés connexes, offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides et contre les rayons ultraviolets solaires.;  
numéro de produit interne: 23468

5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: (EU) 2016/425

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (avec leur date) ou des autres spécifications techniques (avec leur date) par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Le cas échéant, l'organisme notifié SGS Fimko, 0598 a effectué l'examen UE de type (module B) et a établi l'attestation d'examen UE de type 0598/PPE/23/3883.

8. L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité: conformité au type sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit à des intervalles aléatoires (module C2), sous la surveillance de l'organisme notifié SGS Fimko, 0598.

Signé par et au nom de:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Directeur général

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ č. (CZ)

1. OOP: 23468 Thorwald FR Coverall navy,  
interní produktové číslo: 23468

2. Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Předmět prohlášení: Elektrostaticky disipativní ochranný oděv s vysokou viditelností proti teplu a plamenům, tepelným účinkům elektrického oblouku, pro použití při svařování a příbuzných procesech, poskytující omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím a proti slunečnímu ul;  
interní produktové číslo: 23468

5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (EU) 2016/425

6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Případně: oznámený subjekt SGS Fimko, 0598 provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu 0598/PPE/23/3883.

8. OOP podléhá následujícímu postupu hodnocení shody: Konformita s typovým schválením na základě interní kontroly výroby s dohledovanými kontrolami výrobku v nepravidelných intervalech (Modul C2) pod dozorem oznamovacího orgánu SGS Fimko, 0598.

Podepsáno za a jménem:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
ředitel společnosti

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (DK)

1. PV: 23468 Thorwald FR Coverall navy,  
intern varenummer: 23468

2. Navn og adresse på fabrikanten og i givet fald dennes bemyndigede repræsentant: HELMUT  
FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Denne overensstemmelseerklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Erklæringens genstand: Elektrostatisch dissipativní ochranný oděv s vysokou viditelností proti teplu  
a plamenům, tepelným účinkům elektrického oblouku, pro použití při svařování a příbuzných  
procesech, poskytující omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím a proti slunečnímu ul;  
intern varenummer: 23468

5. Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante  
EU-harmoniseringslovgivning: (EU) 2016/425

6. Henvielse til de relevante harmoniserede standarder, der er anvendt, herunder standardernes  
dato, eller henvielse til de andre tekniske specifikationer, herunder specifikationernes dato, som  
der erklæres overensstemmelse med:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Hvor det er relevant, det bemyndigede organ SGS Fimko, 0598 har foretaget EU-typeafprøvning  
(modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattest 0598/PPE/23/3883.

8. PV er underlagt følgende overensstemmelsesvurderingsprocedure: Overensstemmelse med  
prøvemodellen baseret på intern produktionskontrol med overvåget produkttestning med  
uregelmæssige intervaller (Modul C2) under tilsyn af den anmeldte myndighed  
SGS Fimko, 0598.

Underskrevet for og på vegne af:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Administrerende direktør

## ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (ET)

1. Isikukaitsevahend (toote-, tüübi-, partii- või seerianumber): 23468 Thorwald FR Coverall navy, sisene tootenumber: 23468

2. Tootja ja vajaduse korral tema volitatud esindaja nimi ja aadress:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Deklareeritav toode: Elektrostaatiliselt hajuvad kõrgnähtavad kaitseriided kuumuse ja leegi, elektriikaare termiliste mõjude vastu, kasutamiseks keevitamisel ja sellega seotud protsessides, pakkudes piiratud kaitset vedelate kemikaalide ja päikese ultraviolettkiirguse eest.;  
sisene tootenumber: 23468

5. Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega: (EU) 2016/425

6. Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele (sh standardite kinnitamise kuupäev) või viited teistele tehnilistele kirjeldustele (sh kirjelduse kinnitamise kuupäev), millele vastavust deklareeritakse:

EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Kui see on asjakohane, siis teavitatud asutus SGS Fimko, 0598 viis läbi ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi 0598/PPE/23/3883.

8. PSA kuulub järgmisele vastavushindamise protseduurile: vastavus mudelile põhineb sisekontrollil, millele järgnevad järelevalve all toimuvad tootekontrollid ebaühtlaste ajavahemike järel (Moodul C2) kooskõlas teatavaks tehtud asutuse järelevalve all  
SGS Fimko, 0598.

Alla kirjutanud (kelle poolt ja nimel):  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Tegevjuht

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (FI)

1. Henkilönsuojain (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
sisäinen tuotenumero: 23468

2. Valmistajan ja tarvittaessa valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Vakuutuksen kohde: Sähköstaattisesti purkautuvat, hyvin näkyvät suojavaatteet kuumuutta ja liekkejä, sähkökaaren lämpövaikutuksia vastaan, käytettäväksi hitsauksessa ja siihen liittyvissä prosesseissa, tarjoavat rajoitetun suojan nestemäisiä kemikaaleja ja auringon ultraviolettisäteilyä vastaan.;  
sisäinen tuotenumero: 23468

5. Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin  
yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: (EU) 2016/425

6. Viittaukset asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu, tai viittaukset muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu, sekä kyseisten standardien ja eritelmien hyväksymispäivä:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Tarvittaessa: ilmoitettu laitos SGS Fimko, 0598 suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen 0598/PPE/23/3883.

8. PSA: n on noudatettava seuraavaa yhdenmukaisuuden arviointimenettelyä: Vastavuus mallin perusteella tapahtuu sisäisen tuotantokontrollin avulla, jossa valvottuja tuotetestauksia suoritetaan epäsäännöllisin väliajoin (Moduuli C2) valvojan, ilmoitetun elimen, valvonnassa SGS Fimko, 0598.

puolesta allekirjoittanut:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Toimitusjohtaja



## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (LT)

1. AAP (gaminio, tipo, partijos, ar serijos numeris): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
vidinis produkto numeris: 23468
2. Gamintojo ir, kai taikytina, jo įgaliotojo atstovo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Deklaracijos objektas: Elektrostatinis krūvių išsklaidantys, gerai matomi apsauginiai drabužiai nuo karščio ir liepsnos, elektrinės lanko šiluminio poveikio, naudojimui suvirinimo ir susijusiuose procesuose, suteikiantys ribotą apsaugą nuo skystų chemikalų ir saulės ultravioletų;  
vidinis produkto numeris: 23468
5. 4 punkte apibūdintas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (EU) 2016/425
6. Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus (įskaitant standarto datą) arba į kitas technines specifikacijas (įskaitant specifikacijos datą), pagal kurias buvo deklaruota atitiktis:  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Kai taikytina, notifikuotoji įstaiga SGS Fimko, 0598 atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą 0598/PPE/23/3883.
8. AAP yra vertinama pagal šį atitikties vertinimo procesą: atitikimas modeliui grindžiamas vidaus gamybos kontrolės priemonėmis su kontroliuojamomis produkto tikrinimo procedūromis netaisyklingais intervalais (Modulis C2) stebint praneštosios institucijos SGS Fimko, 0598.

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Jmonės vadovas



## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (LV)

1. IAL (ražojuma, tipa, partijas vai sērijas numurs): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
iekšējais produkta numurs: 23468
2. Ražotāja un attiecīgā gadījumā viņa pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Deklarācijas priekšmets: Elektrostātisku lādiņu izkliedējošs, labi redzams aizsargapģērbs pret karstumu un liesmu, elektriskās loka termiskās iedarbības, lietošanai metināšanā un radniecīgos procesos, piedāvājot ierobežotu aizsardzību pret šķidrām ķīmikālijām un saules ultravio;  
iekšējais produkta numurs: 23468
5. Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: (EU) 2016/425
6. Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem, norādot standarta datumu, vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, norādot specifikācijas datumu, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība:  

EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Attiecīgā gadījumā, paziņotā struktūra SGS Fimko, 0598 veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu 0598/PPE/23/3883.
8. IAL pakļaujas sekojošam saskaņotības novērtēšanas procesam: saskaņotība ar parauga pamatojas uz iekšēju ražošanas kontroli ar pārraudzītām produktu pārbaudēm neierastās intervālos (Modulis C2) uzraudzībā noziņotās iestādes SGS Fimko, 0598.

Parakstīts šādas personas vārdā:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Uzņēmuma vadītājs

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING (NL)

1. PBM (product-, type-, partij- of serienummer): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
interne productnummer: 23468
2. Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Voorwerp van de verklaring: Elektrostatisch dissipatieve, goed zichtbare beschermende kleding tegen hitte en vlammen, thermische effecten van elektrische boog, voor gebruik bij lassen en aanverwante processen, die beperkte bescherming biedt tegen vloeibare chemicaliën en tegen ultra;  
interne productnummer: 23468
5. Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: (EU) 2016/425
6. Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen, met inbegrip van de datum van de norm, of van de andere technische specificaties, met inbegrip van de datum van de specificatie, waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Indien van toepassing: De aangemelde instantie SGS Fimko, 0598 heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek 0598/PPE/23/3883 afgegeven.
8. De PBM valt onder de volgende conformiteitsbeoordelingsprocedure: Conformiteit met het model op basis van een interne productiecontrole met gecontroleerde producttesten op onregelmatige tijdstippen (Module C2) onder toezicht van de aangemelde instantie SGS Fimko, 0598.

Ondertekend voor en namens:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Bedrijfsleider

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (PL)

1. ŚOI (numer produktu, typu, partii lub numer seryjny): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
wewnętrzny numer produktu: 23468
2. Imię i nazwisko lub nazwa i adres producenta oraz, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Przedmiot deklaracji: Odzież ochronna o zwiększonej widoczności, rozpraszająca ładunki elektrostatyczne, chroniąca przed ciepłem i płomieniem, termicznymi skutkami łuku elektrycznego, przeznaczona do stosowania podczas spawania i procesów pokrewnych, oferująca ograniczoną ochronę przed chemikaliami w postaci ciekłej i przed promieniowaniem ultrafioletowym słonecznym.;  
wewnętrzny numer produktu: 23468
5. Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (EU) 2016/425
6. Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. W stosownych przypadkach jednostka notyfikowana SGS Fimko, 0598 przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE 0598/PPE/23/3883.
8. ŚOI podlega następującej procedurze oceny zgodności: Zgodność z modelem opiera się na wewnętrznej kontroli produkcji z kontrolowanymi badaniami produktów w nieregularnych odstępach (Moduł C2) pod nadzorem powiadomionego organu SGS Fimko, 0598.

Podpisano w imieniu:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Dyrektor zarządzający

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE (RO)

1. EIP (numărul produsului, tipului, lotului sau numărul de serie): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
număr de produs intern: 23468
2. Denumirea și adresa producătorului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Obiectul declarației: Îmbrăcăminte de protecție cu vizibilitate sporită, disipativă electrostatic, împotriva căldurii și flăcărilor, a efectelor termice ale arcului electric, pentru utilizare la sudură și procese conexe, oferind protecție limitată împotriva substanțelor chimice lichide și a radiațiilor ultraviolete solare.;  
număr de produs intern: 23468
5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: (EU) 2016/425
6. Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea.  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. După caz, organismul notificat SGS Fimko, 0598 a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip 0598/PPE/23/3883.
8. EIP este supusă următorului proces de evaluare a conformității: Conformitatea cu modelul se bazează pe o control intern de producție cu teste de produs monitorizate la intervale neregulate (Modul C2) sub supravegherea organului notificat SGS Fimko, 0598.

Semnat pentru și în numele:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Director general

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE č. (SK)

1. OOP (číslo výrobku, typu, šarže, alebo série): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
interné produktové číslo: 23468
2. Meno a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Predmet vyhlásenia: Elektrostaticky disipatívne ochranné oblečenie so zvýšenou viditeľnosťou proti teplu a plameňom, tepelným účinkom elektrického oblúka, na použitie pri zváraní a príbuzných procesoch, poskytujúce obmedzenú ochranu proti kvapalným chemikáliám a proti ultraf; interné produktové číslo: 23468
5. Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: (EU) 2016/425
6. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. V prípade potreby notifikovaná osoba SGS Fimko, 0598 vykonala EÚ skúšku typu (modul B) a vydala certifikát EÚ skúšky typu 0598/PPE/23/3883.
8. OOP podlieha nasledujúcemu postupu hodnotenia zhody: Zhoda s prototypom na základe vnútorného kontrolného procesu s monitorovanými skúškami výrobku v nepravidelných intervaloch (Modul C2) pod dohľadom oznámeného orgánu SGS Fimko, 0598.

Podpísané za a v mene:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Riaditeľ spoločnosti

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (ES)

1. EPI (número de producto, tipo, lote o serie): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
número de producto interno: 23468
2. Nombre y dirección del fabricante y, en su caso, de su representante autorizado:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Objeto de la declaración: Ropa de protección de alta visibilidad disipativa electrostática contra el calor y las llamas, los efectos térmicos del arco eléctrico, para su uso en la soldadura y procesos afines, que ofrece una protección limitada contra productos químicos líquidos y;  
número de producto interno: 23468
5. El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: (EU) 2016/425
6. Referencias a las normas armonizadas aplicables utilizadas, incluidas sus fechas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas sus fechas, respecto a las cuales se declara la conformidad:  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. En su caso, el organismo notificado SGS Fimko, 0598 ha efectuado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido el certificado de examen UE de tipo 0598/PPE/23/3883.
8. La EPI está sujeta al siguiente procedimiento de evaluación de la conformidad: Conformidad con el modelo en base a un control interno de fabricación con pruebas de producto supervisadas en intervalos irregulares (Módulo C2) bajo la supervisión de la entidad notificada SGS Fimko, 0598.

Firmado por y en nombre de:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Director ejecutivo

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE (PT)

1. EPI (Número do produto, do tipo, do lote ou da série): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
número de produto interno: 23468
2. Nome e endereço do fabricante e, se for caso disso, do seu mandatário:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Objeto da declaração: Vestuário de proteção dissipativo eletrostático de alta visibilidade contra calor e chamas, efeitos térmicos de arco elétrico, para uso em soldagem e processos afins, oferecendo proteção limitada contra produtos químicos líquidos e contra radiação ultravi;  
número de produto interno: 23468
5. O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação da União de harmonização aplicável: (EU) 2016/425
6. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data de cada uma delas, ou a outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais a conformidade é declarada:  

EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Se aplicável, o organismo notificado SGS Fimko, 0598 efetuou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o certificado de exame UE de tipo 0598/PPE/23/3883.
8. A EPI está sujeita ao seguinte procedimento de avaliação da conformidade: Conformidade com o protótipo com base em um controle interno de fabricação com testes de produtos monitorados em intervalos irregulares (Módulo C2) sob a supervisão da entidade notificada SGS Fimko, 0598.

Assinado por e em nome de:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Diretor executivo



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (IT)

1. DPI (numero del prodotto, del tipo, del lotto o di serie): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
numero di prodotto interno: 23468
2. Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Oggetto della dichiarazione: **Indumenti protettivi dissipativi elettrostatici ad alta visibilità contro calore e fiamme, effetti termici dell'arco elettrico, per l'uso nella saldatura e nei processi correlati, che offrono una protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi e con;**  
numero di prodotto interno: 23468
5. L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: (EU) 2016/425
6. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data della norma, o alle altre specifiche tecniche, compresa la data della specifica, in relazione alle quali è dichiarata la conformità:  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Ove applicabile, l'organismo notificato SGS Fimko, 0598 ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo 0598/PPE/23/3883.
8. La DPI è soggetta al seguente procedimento di valutazione di conformità: Conformità al campione basata su un controllo interno della produzione con prove di prodotto monitorate a intervalli irregolari (Modulo C2) sotto la supervisione dell'ente notificato SGS Fimko, 0598.

Firmato a nome e per conto di:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Direttore generale

## SZ. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (HU)

1. Egyéni védőeszköz (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
belső termékszám: 23468

2. A gyártónak és adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. A nyilatkozat tárgya: Elektrosztatikus disszipatív, fokozott láthatóságú védőruházat hő és láng,  
elektromos ív hőhatásai ellen, hegesztéshez és kapcsolódó folyamatokhoz, korlátozott védelmet  
nyújt a folyékony vegyi anyagok és a nap ultraviola sugárzása ellen.;  
belső termékszám: 23468

5. A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: (EU)  
2016/425

6. Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának megadása,  
vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával együtt –,  
amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Adott esetben a(z) SGS Fimko, 0598 bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B.  
modul), és kiadta a(z) 0598/PPE/23/3883 EU-típusvizsgálati tanúsítványt.

8. Az PSA a következő megfelelőségértékelési eljárásnak van alávetve: A minta alapján történő  
megfelelőség azáltal, hogy belső gyártási ellenőrzésen alapul, amely során ellenőrzött  
termékvizsgálatokat végeznek szabálytalan időközönként (C2 modul) a bejelentett szerv felügyelete  
mellett SGS Fimko, 0598.

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Ügyvezető igazgató

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (HR)

1. OZO (proizvod, tip, serija ili serijski broj): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
interni broj proizvoda: 23468
2. Ime i adresa proizvođača i, prema potrebi, njegova ovlaštenog zastupnika:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide
3. Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača:  
HELMUT FELDTMANN GmbH
4. Predmet izjave: Elektrostatički disipativna zaštitna odjeća visoke vidljivosti protiv topline i plamena, toplinskih učinaka električnog luka, za upotrebu pri zavarivanju i srodnim procesima, koja nudi ograničenu zaštitu od tekućih kemikalija i protiv sunčevog ultraljubič;  
interni broj proizvoda: 23468
5. Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: (EU) 2016/425
6. Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme, uključujući datum norme, ili upućivanja na druge tehničke specifikacije, uključujući datum specifikacije, u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost:  
EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN 1149-5:2018  
EN 17353:2020  
EN ISO 11612:2015  
EN 61482-2:2020  
EN ISO 11611:2015  
EN 13034:2005+A1:2009  
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Prema potrebi, prijavljeno tijelo SGS Fimko, 0598 obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa 0598/PPE/23/3883.
8. OZO podliježe sljedećem postupku ocjene sukladnosti: Sukladnost s uzorkom temelji se na internom nadzoru proizvodnje s nadziranim ispitivanjima proizvoda u neredovitim razmacima (Modul C2) pod nadzorom obaviještenog tijela SGS Fimko, 0598.

Potpisano za i u ime:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Direktor

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI (SL)

1. Osebna varovalna oprema (proizvod, tip, serija ali serijska številka): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
notranja produktna številka: 23468

2. Ime in naslov proizvajalca in, kadar je ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Predmet izjave: Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila z izboljšano vidljivostjo proti vročini in plamenom, toplotnim učinkom električnega oblaka, za uporabo pri varjenju in sorodnih postopkih, ki ponuja omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami in pred ultravijavo;  
notranja produktna številka: 23468

5. Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije:  
(EU) 2016/425

6. Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde, vključno z datumom standarda, ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije, vključno z datumom specifikacije, glede na katere je izdana izjava o skladnosti:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. Kadar je ustrezno, priglašeni organ SGS Fimko, 0598 je izvedel EU-pregled tipa (modul B) ter izdal certifikat o EU-pregledu tipa 0598/PPE/23/3883.

8. PSA je podvržena naslednjemu postopku ocenjevanja skladnosti: Skladnost z vzorcem temelji na notranjem nadzoru proizvodnje z nadzorovanimi preizkusi izdelkov v nerednih intervalih (Modul C2) pod nadzorom obvestilne ustanove SGS Fimko, 0598.

Podpisano za in v imenu:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Direktor

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (SV)

1. Personlig skyddsutrustning (produkt-, typ-, parti- eller serienummer): 23468 Thorwald FR Coverall navy  
intern produktnummer: 23468

2. Tillverkarens namn och adress och, i förekommande fall, dennes representants namn och adress:  
HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide

3. Att försäkran om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar:  
HELMUT FELDTMANN GmbH

4. Föremålet för försäkran: Elektrostatiskt dissipativa skyddskläder med hög synlighet mot värme och flamma, termiska effekter av elektrisk ljusbåge, för användning vid svetsning och besläktade processer, som erbjuder begränsat skydd mot flytande kemikalier och mot solens ultraviolett;  
intern produktnummer: 23468

5. Att föremålet för den försäkran som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen: (EU) 2016/425

6. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats, inklusive datum för standarden, eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer, inklusive datum för specifikationen, enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 1149-5:2018

EN 17353:2020

EN ISO 11612:2015

EN 61482-2:2020

EN ISO 11611:2015

EN 13034:2005+A1:2009

EN 13758-2:2003+A1:2006

7. I tillämpliga fall: Det anmälda organet SGS Fimko, 0598 har utfört EU-typkontrollen (modul B) och utfärdat EU-typintyget 0598/PPE/23/3883.

8. PSA omfattas av följande förfarande för bedömning av överensstämmelse: Överensstämmelse med provmodellen baserad på intern tillverkningskontroll med övervakade produkttester med oregelbundna intervaller (Modul C2) under övervakning av den meddelade myndigheten SGS Fimko, 0598.

Undertecknad för:

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz/Nordheide.

Buchholz/Nordheide, 15.11.2023



Thomas Feldtmann  
Verkställande direktör